

lis Gnovis

■ UGOVIZE. Bens coletifs sul confin

Fra i protagonistis de XXV «Riunion scientifiche» di Trent, dedicate dal «Centri studi e documentazion sui Demanis civics e le Proprietats coletivis» a lis cuistions plui atuâls ch'a tocjin i Bens coletifs da l'Italie, al sarà ancje il funzionari dal Land carinzian Friedrich Walter Merlin. Vinars ai 22 di Novembar, al proponarà la relazion «Die ständige grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den friulanischen Agrargemeinschaften von Ugoviz/Ugovizza und Pontafel/Pontebba und den angrenzenden sechs Agrargemeinschaften in Kärnten», par pandiur ai esperts e ai aministradôrs dai Dominis coletifs talians la colaborazion fra lis Coletivitat fondariis di Ugovize e di Pontebe e lis 6 Comunitats fondariis carinzianis, di là dal confin. Ogni an, ancje i partevôs dai Bens coletifs cjargnei, gurizans, pordenonês e tarvisians a cjapin part a la convigne di Trent, dulà che investit a son aromai passadis cetantis edizions che nol rive plui nissun dai funzionaris dal Ufici regionâl «Usi civici» e dal Comissari pai Ûs civics.

■ SAN ZORÇ. Vôs de Basse

E je partide la tierce edizion dal concurs leterari ch'al intint di onôr lis «Vôs de Basse», al ven a stâi i autôrs plui innomenâts dal circondari di Cjarlins, di Gonârs, di Muçane, di Porpêt, di Prissinins e di San Zorç di Noiâr, ch'a son: Giovanni Schiff «Pre' Zaneto», Tita Marzuttini, Gina Marpillero, Luciano Morandini, Alviero Negro e Pierluigi Visintin. Il premi al è inmaneât dai Comuns, che i àn delegât l'organizazion al Sportel associât pe lenghe furlane. Lis oparis di narative o di poesie, di autôrs grancj o di students, a varan di rivâ li dal municipi di San Zorç dentri dai 30 di Dicembar.

■ MONFALCON. Cressi cul sport

Cemût si aial di doprà il sport par ch'al devinti un imprest educatif te etât evolutive? A cheste cuistion i rispuidarà il 'seminari inmaneât a Monfalcon miercus ai 13 di Novembar de «Fondazion Pietro Pittini». L'apontament «Lo sport ci insegna» al sarà programât di 14.40 a 18. A intervignaran Marina Pittini, ch'è presenterà il progjet «+ Sport a Scuola»; il psicoterapeuta Alberto Pellai («Allenare allo sport, allenare alla vita: come lo sport in età evolutiva promuove le life skills»); Rosy Russo, presidente de clape «Parole O_Stili»; il miedi Andrea Piccozzi; l'espert di «gaming» Antonio Pavolini («E-sport: sgomberiamo il campo sui pregiudizi sull'attività videoludica dei ragazzi»); e Caterina Gozzoli de Universitât Catholiche («Quando lo sport diventa momento di inclusione e portatore di valori sani?»).

■ TRESSESIN. Aministradôrs e funzionaris a scuele

Il prin Cors di aprofondiment par aministradôrs e funzionaris publics su lis leçs e su lis formis contributivis pe protezion e pe valorizazion des Comunitats linguistichis al sarà proponût de Assemblee de Comunitât linguistiche furlane e dal Centri interdipartimentâl pal svilup de lenghe e de culture dal Friûl de Universitât dai 7 di Novembar ai 6 di Dicembar. Dividût in 2 modui di 5 lezions parom di 3 oris, il cors al sarà logât in 5 vilis diferentis de Patrie: a Tressesin, Caprive, Palme, Tumieç e Spilimberc.

Joibe 7	S. Ercolan	Lunis 11	S. Martin
Vinars 8	S. Gofrêt	Martars 12	S. Giosafat
Sabide 9	Ded. Basile L.	Miercus 13	S. Brizi
Domenie 10	S. Leon il Grant	Il timp	Ancjemò plois.



Il soreli
Ai 7 al iève aes 6.56
e al va a mont aes 16.45.



La lune
Ai 12 Lune plene.

Il proverbi
Nol zove predicjà
se esempli no si da.

Lis voris dal mès
Te tiere si puedin ancjemò semenà favis,
cesarons, ravanei.

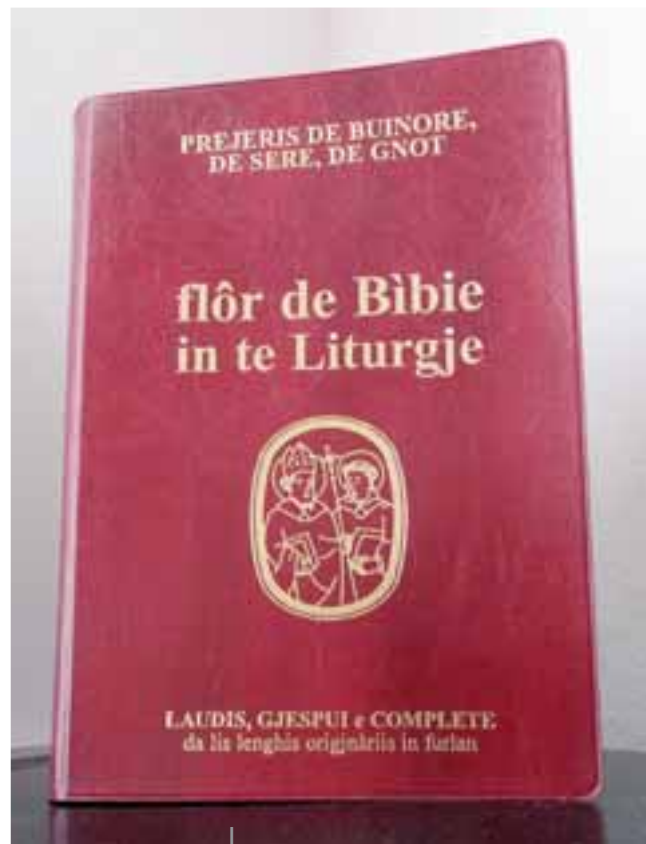
Preieris di ogni dì

A son 20 agns ch'al è saltât fûr il breviari «Flôr de Bibie in te Liturgje»

Juste 20 agns indaûr, tal mès di Novembar dal 1999, al saltave fûr il libri des «Preieris de buinore, de sere e de gnot», «Flôr de Bibie in te Liturgje». E jere l'imprese di cinc amis e la risulte di cuatri agns di lavôr par rivâ a meti ancje tes mans dai cristians dal Friûl la «Liturgje des Oris» seont il Rit roman, stabilît de costituzion di Pape Pauli VI «Laudis Canticum» e dal decret «Liturgia Horarum».

Dapruf dal progjet, prudelat de «Fondazione Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone» cu la presidence dal Consei regionâl e saltât fûr cui patrocinis de Glesie udinese di San Pio X, de Societât Filologjiche Furlane, dal «Ente Friuli nel Mondo» e dal Fogolâr furlan di Milan, a vevin «lavorât e sudorât» pre' Claudio Bevilacqua di Flaiban, pre' Aldo Moretti e Alessandro Secco di Tarcint, Luciano Cerno di Maran e Agostino Rossi di Santemarie la Lungje. I prins trê si jerin dedicâts a voltâ par furlan e a rimâ lis preieris, partint simpri des lenghis originâls ebraiche, greghe, latine e taliane, chei altris doi a «compiuterizâ e a preparâ la stampe».

Ancjemò in zornade di vuê, la presentazion de «Flôr de Bibie in te Liturgje» e marche trop ambizionôs ch'al jere chel progjet e trope strade ch'è reste ancjemò di fâ, seont i principis de inculturazion e de interculturalitât, prin che i cristians di marilenghe furlane a puedin vivi intune «Glesie cuntune muse furlane». Bevilacqua, Moretti, Secco, Cerno e Rossi, ch'a vevin sperât di viodi



Il libri di preieris de buinore, de sere e de gnot «Flôr de Bibie in te Liturgje»

A vevin «lavorât e sudorât» dapruf pre' Claudio Bevilacqua, Aldo Moretti, Luciano Cerno e Agostino Rossi

publicade la sô fadie intun'edizion uficiâl des Glesis furlanis, a vevin scugnût contentâsi, in chel 1999, dome di une «licenza per la pubblicazione come "liber precum" ad uso non liturgico», stabilide de Curie udinese ai 2 di Març. Tant e tant, te jentrade, a marcavin istès la necessitât ancje pai furlans di vè te sô marilenghe il «Libri ecumenic di preieris par duc' i popui». Lis «Preieris daûr lis oris dal dì e i tims dal an», la plui part gjavadis fûr dal grant tesaur de Bibie, a son chês preieris – a scrivevin i autôrs – che «si lis dis prin di dut cu l'intérie Glesie Catholiche, ma po ancje cui Cristians Ortodôs e cui Cristians des Riformis e, pal Antic Testament, cui Ebréos».

Il volum, daspò de Presentazion e da la Tabele cun «breviazions e simbui», al proferis – tal so formât portatîf di 12 par 17,5 centesims – nûf parts: «Preieris e cjants e salms ch'a tornin ogni dì», «Ordenari e Rubrichis» de Liturgje des Oris, «Inos dai tims fuarts» (Avent, Nadâl, Cuaresime e Pasche), «Salteri tal gir des cuatri setemanis», «Propi dal Timp» (Domenis e Solenitâts dai tims fuarts e Solenitâts e Domenis di vie pal an), «Comun de Madone», «Comun dai Sants», «Ufici dai Defonts» e «Prejere de gnot» o «Complete». «Signôr, nô 'o vin volût laudâti e menâ altris a laudâti – a sieravin te prejere finâl de sô presentazion i cinc curadôrs de vore –. 'O vin volût doprà la lenghe dai nestrivons, parche chestis preieris nus puartassin sî a Jerusalem, ma ancje a la Aquilee dal vescul dal "sermo rusticus", Fortunazian (c. a. 360 d. Cr.), e nus puartassin al vivôr di chê fede rivade in Aquilee in ete inmò plui antighe, e che i voltolons dai sècui no àn po mai distudât e che nome tû, Signôr, tu puêdis puartâ a sei lûs e vite tes famêis furlanis, in tal 2000 ch'al sta par rivâ».

Mario Zili

Udine, si cjante la Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 9 di Novembar, a 18, li de capele «de Puritât», dapruf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). E compagnarà la celebrazion la corâl «San Antonio» di Sedean. Al cjantarà messe pre Tunin Cappellari, za timp plevan di Ruvigne.

Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis

❖ FERADE

s.f. = orma, usta della selvaggina, impronta; traccia; strada ferrata
(dal latino *fēru* "selvatico" con il suffisso *-āta*)
Su la nêf si viodevin benon lis feradis di un trop di cjamoçs.
Sulla neve si vedevano molto bene le orme di un branco di camosci.

❖ FERÂL

s.m. = lanterna da portarsia mano o da appendere, con quattro facce chiuse da lastre di vetro, e sul fondo un bocciolo per piantarvi una candela o un lumino a olio; lampione, lanterne per l'illuminazione delle strade
(dall'italiano antico *ferale* "fanale, lanterna", dal greco *phanos* "lampada")
No sta lâ te stale cun la lum, pie sù il ferâl.
Non andare nella stalla con il lume, prendi la lanterna.

❖ FERBINT

s.m. = piccante, frizzante
(dal latino *fervid(um)* "bollente")
Chest asêt di vin al è dabon ferbint.
Questo aceto di vino è davvero piccante.

❖ FETÔS

agg. = noioso, prolisso
(dal latino *foetōsu* "puzzolente", da qui il senso traslato di qualcosa in eccesso che dà fastidio e noia)
Malie e je propit une femine fetose.
Amalia è proprio una donna noiosa.

❖ FIDÂ

v. = affidare; fidarsi
(dalla forma verbale **fidare*, dal latino *fidere* "fidarsi; aver fiducia")
O ai fidât il frutin a mè comari.
Ho affidato il bambino alla mia levatrice.
O pues fidâmi.
Posso fidarmi.